

Presented by:



## ਅਦਾਲਤੀ ਸਿਸ਼ਟਾਚਾਰ: ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਕਿਸ ਤਰਹ ਵਜਵਹਾਰ ਕਰਨਾ ਹੈ (ਕੁਝ ਸੁਝਾਵ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ)

ਤੁਹਾਡਾ ਇਸ ਅਦਾਲਤੀ ਸਿਸ਼ਟਾਚਾਰ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਾਸਤੇ ਸਵਾਗਤ ਹੈ।

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਪਹਲੀ ਵਾਰ ਆਏ ਹੋ? ਕਾਫੀ ਲੋਕਾਂ ਵਾਸਤੇ ਇਹ ਇਕ ਨਵਾ ਤਜਰਬਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਵਾਸਤੇ ਕੁਝ ਸੁਝਾਵ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ ਜੋ ਕੀ ਯਾਦ ਰਖਣ ਯੋਗ ਹਨ।

ਅਗਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਯਾ ਤੁਹਾਡੇ ਗਵਾਹ ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਅਨੁਵਾਦਕ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਦਾ ਇੰਤੇਜ਼ਾਮ ਤੁਸੀਂ ਪੇਹਲਾਂ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਇਹ ਇੰਤੇਜ਼ਾਮ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਦਾਲਤ ਦੀ ਤਾਰੀਖ ਤੋਂ ਪਹਲਾਂ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੇ ਟਰਾਂਸਲੇਟਰ ਨੂੰ ਪਹਲਾਂ ਅਦਾਲਤ ਤੋਂ ਮੰਜੂਰੀ ਲੈਣੀ ਪੂਰੀ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਦੇਸਤ ਯਾਂ ਗਵਾਹ ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਅਨੁਵਾਦ ਵਾਸਤੇ ਯੂਹੀਂ ਨਹੀਂ ਲੈ ਕੇ ਆ ਸਕਦੇ।

### ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਆਣ ਤੋਂ ਉਪਰੰਤ.

- \* ਤੁਸੀਂ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਥੋੜਾ ਪਹਲਾਂ ਹਾਜ਼ਿਰ ਹੋਵੋ।
- \* ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਵੜਨ ਲੱਗੀਆਂ ਜਜ਼ਾਦਾਤਰ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੇਹਲਾਂ ਸੇਕੁਰਿਟੀ ਵਿਚੋਂ ਜਾਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।
- \* ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵੀ ਤੇਜ ਧਾਰ ਵਾਲੀ ਵਸਤੂ ਲੈ ਕੇ ਜਾਣ ਦੀ ਇਜ਼ਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕੀ ਕੈਚੀ, ਚਾਕੂ, ਹਥਿਆਰ ਯਾਨ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨੇਕੀਲੀ ਵਸਤੂ।
- \* ਕਈ ਵਾਰ ਸੇਕੁਰਿਟੀ ਵਿਚੋਂ ਜਾਣ ਵਾਸਤੇ ਕਾਫੀ ਸਮਾਂ ਲਗ ਸਕਦਾ ਹੈ।
- \* ਸੇਕੁਰਿਟੀ ਵਿਚੋਂ ਜਾਣ ਲਗੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜੇਬਾਂ, ਬੈਗ ਅਤੇ ਪਰਸ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ੀ ਦੇਣੀ ਪੈ ਸਕਦੀ।

### ਅਦਾਲਤੀ ਕਮਰਾ ਲਭਣਾ :

ਸੇਕੁਰਿਟੀ ਵਿਚੋਂ ਨਿਕਲਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਕੋਊਰਟ ਰੂਮ ਲਭਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਹਰ ਏਕ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਉਸ ਦਿਨ ਦੇ ਕੇਸਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਮੁਹੱਯਾ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਅਗਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਸੂਚੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਰਹੀ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਅਦਾਲਤੀ ਕਲਰਕ ਨੂੰ ਯਾਨ ਫਿਰ ਸੇਕੁਰਿਟੀ ਗਾਰਡ ਨੂੰ ਪੁਛ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਸੂਚੀ ਵਿਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਵੀ ਦਸਿਯਾ ਜਾਏਗਾ ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕੋਹੜੇ ਕਮਰੇ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਿਰ ਹੋਣਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਸ ਸਮੇਂ ਤੁਹਾਡੀ ਹਾਜਰੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਅਗਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਏਸ ਸੂਚੀ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਰਿਹਾ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਤੁਰੰਤ ਅਦਾਲਤੀ ਕਲਰਕ ਯਾਨ ਸੇਕੁਰਿਟੀ ਕਲਰਕ ਨੂੰ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

ਜਦੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡਾ ਕਮਰਾ ਮਿਲ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਬਾਹਰ ਇੰਤੇਜ਼ਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਬਜਾਏ ਅੰਦਰ ਜਾਓ. ਅਗਰ ਤੁਸੀਂ ਬਾਹਰ ਇੰਤੇਜ਼ਾਰ ਕਰੁੰਗੇ ਤਾਂ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਅੰਦਰ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪਤਾ ਚੱਲੇਗਾ ਕੇ ਤੁਸੀਂ ਹਾਜ਼ਿਰ ਹੋ. ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਵਾਜ਼ ਦੇਣ ਵਾਸਤੇ ਕੋਈ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਆਏਗਾ.

### **ਅਦਾਲਤੀ ਕਮਰੇ ਦੇ ਬਾਹਰ.:**

ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵੀ ਖਾਣ ਪੀਣ ਵਾਲੀ ਵਸਤੂ ਲੈ ਕੇ ਜਾਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਹੈ. ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਿਰ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪੇਹਲਾਂ ਆਪਣਾ ਸੇਲ ਫੋਨ ਬੰਦ ਕਰ ਦੇ.

ਅਦਾਲਤੀ ਕਮਰੇ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਿਰ ਹੋਣ ਤੇ ਬਾਅਦ:

ਅਗਰ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਜੱਜ ਪੇਹਲਾਂ ਤੇ ਹੀ ਹਾਜ਼ਿਰ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਚੁਪਚਾਪ ਬੈਠ ਜਾਵੋ. ਅਗਰ ਜੱਜ ਨਹੀਂ ਹੈ ਤਾਂ ਅਦਾਲਤੀ ਕਲਰਕ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਦਸ ਕੇ ਬੈਠ ਜਾਵੋ.

ਤੁਹਾਡਾ ਕੇਸ ਉਸ ਦਿਨ ਸੁਣੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਕੇਸਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਹੋਵੇਗਾ. ਇੰਨਾ ਸਾਰੇ ਕੇਸਾਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਉਸ ਸੂਚੀ ਉਪਰ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇਗੀ. ਕਲਰਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਸੂਚੀ ਦੇਖਣ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ.

ਅਗਰ ਅਦਾਲਤੀ ਕਰਵਾਯੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਚੁੱਕੀ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਕਲਰਕ ਕੋਲ ਨਹੀਂ ਜਾਣਾ. ਸੂਚੀ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਚੇਕ ਕਰਕੇ ਬੈਠ ਜਾਵੋ ਜਦੋਂ ਤੀਕ ਤੁਹਾਡੇ ਕੇਸ ਨੂੰ ਆਵਾਜ਼ ਨਾ ਪਵੇ.

ਜਦੋਂ ਜੱਜ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਉਹ ਸਾਰੇ ਕੇਸ ਸੂਚੀ ਅਨੁਸਾਰ ਸੁਣਦੇ ਹਨ . ਅਗਰ ਤੁਹਾਡਾ ਨੰਬਰ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਨੰਬਰ ਦਾ ਇੰਤੇਜ਼ਾਰ ਕਰੋ. ਤੁਸੀਂ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚੋਂ ਬਾਹਰ ਨਾ ਜਾਵੋ ਤਾਕੀਨ ਤੁਹਾਡੀ ਬਾਰੀ ਨਾ ਚਲੀ ਜਾਵੇ.

ਤੁਹਾਨੂੰ ਏਸ ਗਲ ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਦੇਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਕੇ ਅਦਾਲਤ ਇਕ ਸਮਾਜਕ ਜਗਹ ਹੈ ਜਿੱਥੇ ਕੋਈ ਵੀ ਆ ਸਕਦਾ ਹੈ. ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ਇਹ ਹੈ ਕੀ ਕੋਈ ਵੀ ਆ ਕੇ ਅਦਾਲਤ ਦੀ ਕਰਵਾਯੀ ਸੁਣ ਸਕਦਾ ਹੈ , ਤੁਹਾਡੇ ਕੇਸ ਬਾਰੇ ਵੀ.

### **ਜੱਜ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਤ ਕਰਨਾ :**

\*\* ਅਗਰ ਤੁਸੀਂ ਕਰਵਾਯੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਣ ਤੇ ਪੇਹਲਾਂ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੋ ਅਤੇ ਜੱਜ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਜੱਜ ਦੇ ਪੇਸ਼ ਹੋਣ ਤੇ ਖੜੇ ਹੋ ਜੋ.

\*\* ਜਦੋਂ ਤੀਕ ਤੁਹਾਡੇ ਕੇਸ ਨੂੰ ਆਵਾਜ਼ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ ਤੁਸੀਂ ਆਰਾਮ ਨਾਲ ਬੈਠੇ ਰਹੋ.

\*\* ਜਦੋਂ ਆਵਾਜ਼ ਪਵੇ ਤਾਂ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਅੱਗੇ ਰਖੇ ਮੇਜ਼ ਕੋਲ ਪਹੁੰਚ ਜਾਓ.

\*\* ਤੁਸੀਂ ਜੱਜ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਪਹਲਾ ਅਤੇ ਲਾਸਟ ਨਾਮ ਦੱਸੋ.

### **ਯਾਦ ਰਖਣ ਯੋਗ ਗੱਲਾਂ:**

\*\* ਜੱਜ ਨੇ ਤੁਸੀਂ ਯੋਊਰ ਓਨਰ ਕਹ ਕੇ ਸੰਬੋਧਿਤ ਕਰੇ

\*\* ਅਗਰ ਜੱਜ ਯਾਨ ਦੂਸਰੀ ਪਾਰਟੀ ਗੱਲ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਬੈਠੇ ਰਹੋ.

\*\*ਜੱਜ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲੱਗੇ ਤੁਸੀਂ ਖੜੇ ਹੋ ਕੇ ਉੱਚੀ ਅਤੇ ਸਾਫ਼ ਆਵਾਜ਼ ਵਿਚ ਗੱਲ ਕਰੋ.

\*\*ਜੱਜ ਨੇ ਟੋਕੇ ਨਾ, ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗੱਲ ਖਤਮ ਹੋਣ ਦਾ ਇੰਤਜ਼ਾਰ ਕਰੋ

\*\*ਹਾਲਾਂਕੇ ਜੱਜ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਰਵਾਯੀ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁਝ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਵੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਲਾਹ ਨਹੀਂ ਦੇ ਸਕਦੇ.

\*\* ਅਗਰ ਤੁਸੀਂ ਜੱਜ ਨੂੰ ਕੋਈ ਵੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦਿਖਾਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਉਸਨੂੰ ਪੇਹਲਾਂ ਅਦਾਲਤੀ ਕਲਰਕ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਕਰ ਦੇ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਜੱਜ ਨੂੰ ਦੇ ਦੇਵੇਗਾ.

\*\* ਤੁਸੀਂ ਅਪਨਾ ਵਜਵਹਾਰ ਸਿਸ਼ਤਾਪੂਰਨ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਉੱਪਰ ਸੰਯਮ ਰਖੋ.

**Supported by:**

Alberta **LAW**  
FOUNDATION

**Government  
of Alberta** ■

 alberta  
law  
libraries